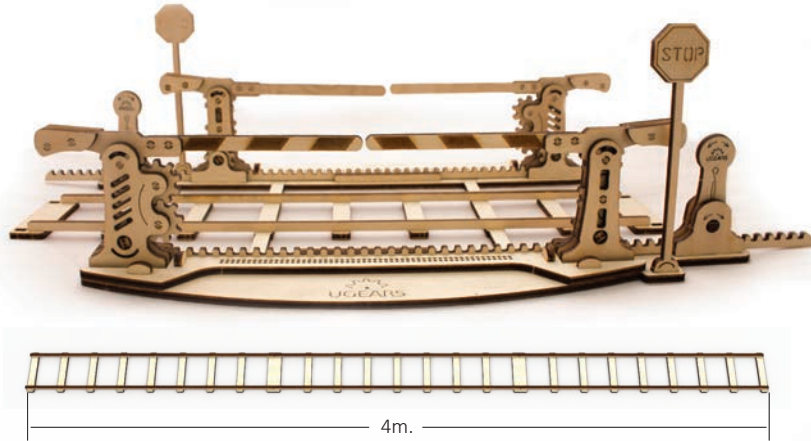




«Set of rails with crossing»
«Комплект рейок із переїздом»

DEU «Gleise-Set mit Bahnübergang». **FRA** «Kit de rails avec passage à niveau». **POL** «Zestaw szyn z pociągiem».

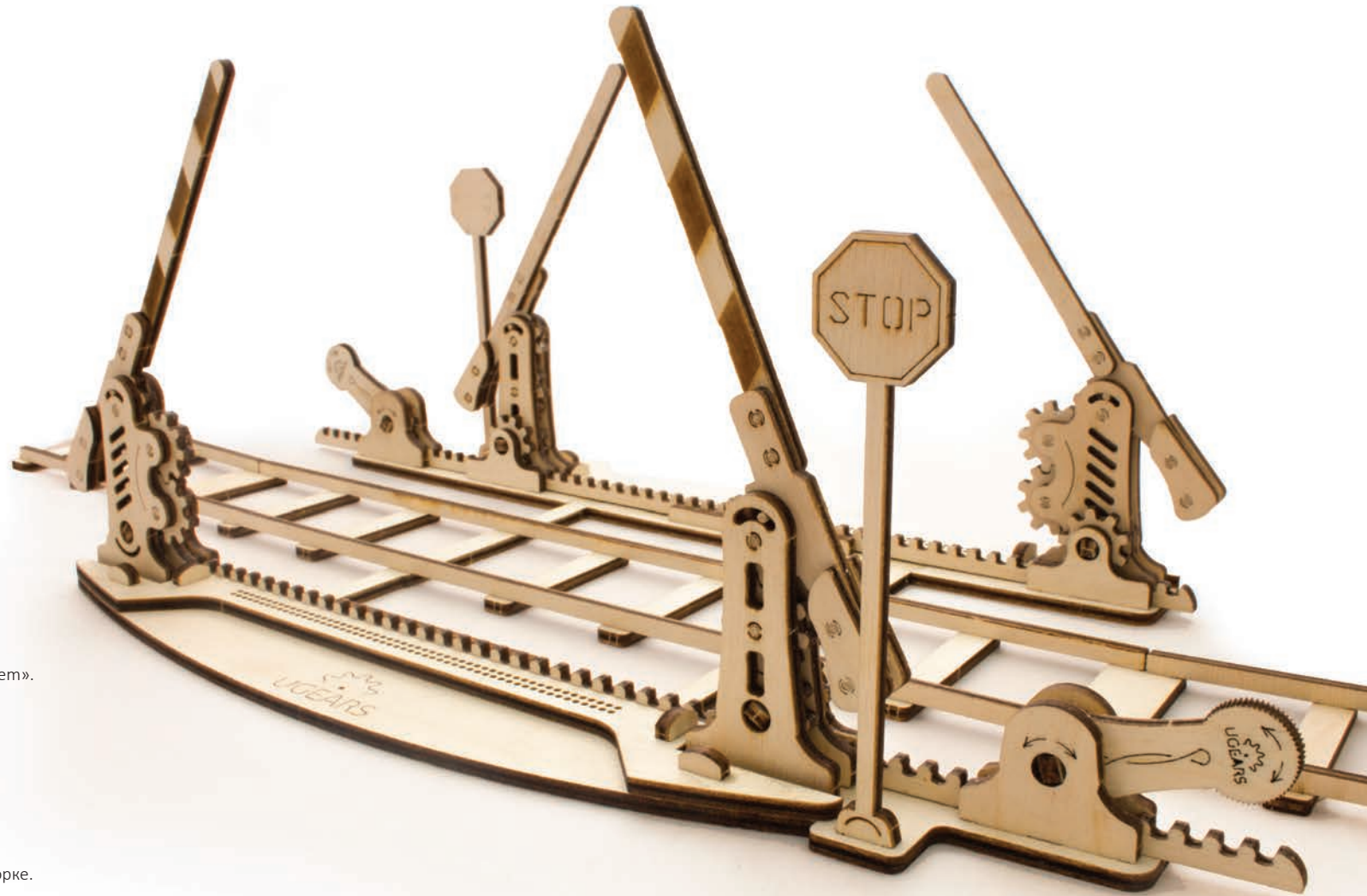
SPA «Juego de rieles con paso a nivel». **ITA** «Il kit dei binari con il passaggio a livello».

TUR «Demiryolu geçitli raylar seti». **RUS** «Комплект рельс с переездом».

Assembly instructions
Інструкція зі складання

DEU Aufbauanleitung. **FRA** Notice d'assemblage. **POL** Instrukcja montażu.

SPA Instrucciones de montaje. **ITA** Istruzioni di montaggio. **TUR** Kurulum talimatı. **RUS** Инструкция по сборке.



UKR

Інструкція зі складання:
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножом. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням зубчистки (вісі) в отвір потріть зубчистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

ENG

Assembly Instructions:
Remove model parts from the hanger board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

TUR

Kurulum talimatı:
Şemada işaretlenen parçaları tahtadan çıkarın. Kırılmamasına dikkat ediniz. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Konstruksyon, yapıştırıcı kullanmadan yapılmaktadır. Tahta dingilini (kürdan) deliğin içine yerleştirmede zorluk çekiyorsanız önceden dingile veya parçalara mum sürünüz. Hareketli parçaların daha iyi kayması için kurulum sırasında parçalara mum sürünüz.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

RUS

Инструкция по сборке:
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не ломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

FRA

Notice d'assemblage :
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

POL

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem. Konstrukcję składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otwór, potrzyj na początku oś lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecano smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

UKR Увага! **ENG** Warning! **DEU** Achtung! **FRA** Attention! **POL** Uwaga! **SPA** ¡Atención! **ITA** Attenzione! **TUR** Dikkat! **RUS** Внимание!



UKR Не підпалювати! **ENG** Do not use a lighted candle! **DEU** Nicht anzünden! **FRA** Ne pas brûler! **POL** Nie podpalać! **SPA** ¡No encender! **ITA** Non dare fuoco! **TUR** Yakmayınız! **RUS** Не поджигать!



UKR Caution! Axles have sharp points! **ENG** Attention! Sharp parts! **DEU** Vorsicht! Spitze Teile! **FRA** Attention: certaines pièces sont pointues! **POL** Ostrożnie! Ostre części! **SPA** ¡Atención! Piezas afiladas! **ITA** Attenzione! Particolari appuntiti! **TUR** Dikkat! Keskin parçalar! **RUS** Осторожно! Острые детали!

UKR Умовні позначення. **ENG** Symbols. **DEU** Legende. **FRA** Légende. **POL** Oznaczenia umowne. **SPA** Leyenda. **ITA** Legenda. **TUR** Kararlaştırılan işaretler. **RUS** Условные обозначения.



UKR Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **ENG** Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **POL** Przesmaruj zwykłą świecę. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (Sfregare con la cera). **TUR** Parçaya sade mum sürünüz. **RUS** Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку).



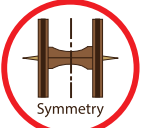
UKR Відламайте або відріжте. **ENG** Break off or cut out. **DEU** Abbrechen oder Abschneiden. **FRA** Coupez ou cassez. **POL** Odłám lub odetnij. **SPA** Rompa o corte. **ITA** Staccare o tagliare. **TUR** Kırın veya kesin. **RUS** Отломайте или отрежьте.



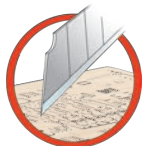
UKR Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **ENG** Pay attention. Check for correct orientation or positioning. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **POL** Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **TUR** Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента.



UKR Запасні деталі. **ENG** Spare parts. **DEU** Ersatzteile. **FRA** Pièces de rechange. **POL** Części zamienne. **SPA** Piezas de repuesto. **ITA** Pezzi di ricambio. **TUR** Yedek parçalar. **RUS** Запасные детали.



UKR Розташуйте симетрично. **ENG** Place symmetrically **DEU** Symmetrisch anordnen.. **FRA** Placez les de façon symétrique. **POL** Rozmieść symetrycznie. **SPA** Disponga simétricamente. **ITA** Disporre gli elementi simmetricamente. **TUR** Simetrik olarak yerleştiriniz. **RUS** Расположите симметрично.



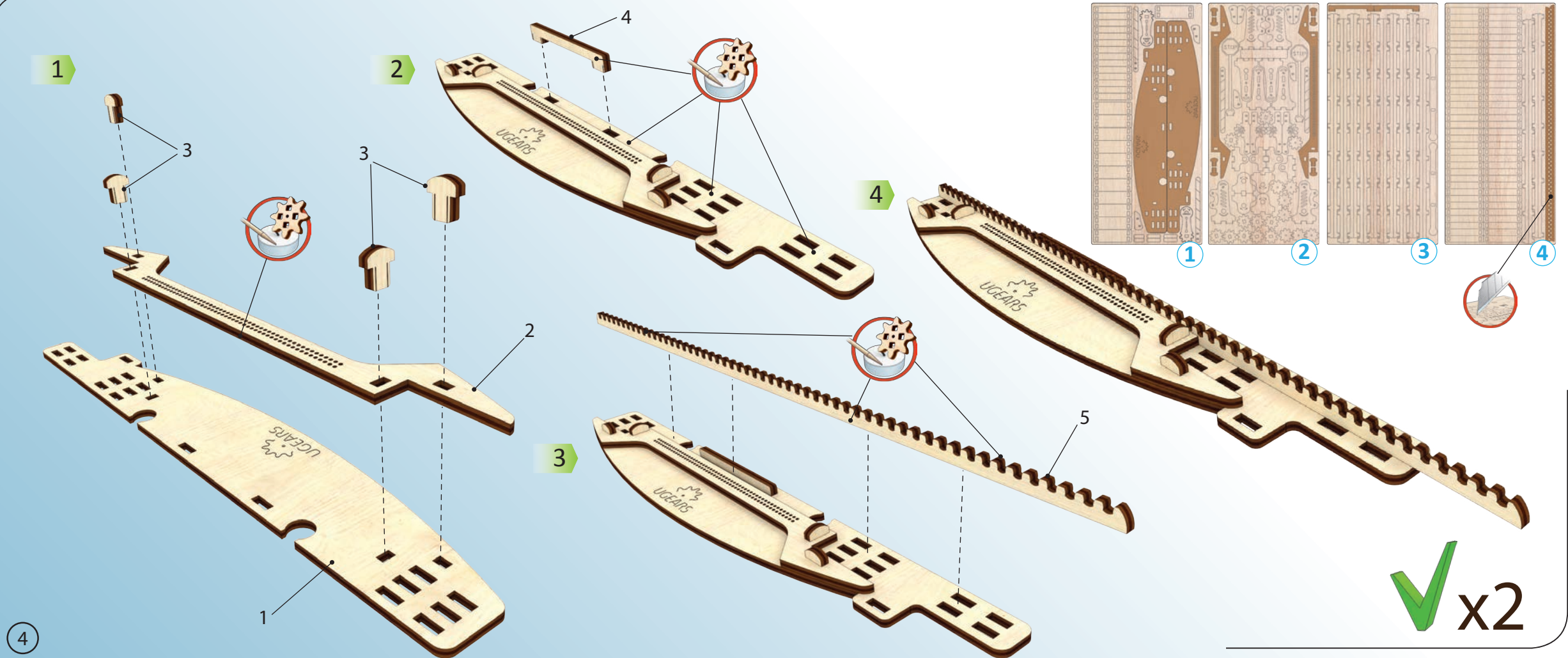
UKR Обріжте перемички перед витяганням деталі. **ENG** Cut crosspieces before removing the part from the board. **DEU** Schneiden Sie die Stege ein, bevor Sie das Teil rausnehmen. **FRA** Découpez les fixations avant de retirer les pièces. **POL** Obetnij uszczelnienia przed wyjmowaniem elementu. **SPA** Corte los puentes antes de extraer la pieza. **ITA** Tagliare gli elementi di collegamento prima di estrarre i particolari. **TUR** Parçaları çıkarmadan önce bağlantı yerlerini kesiniz. **RUS** Обрежьте перемычки перед выниманием детали.

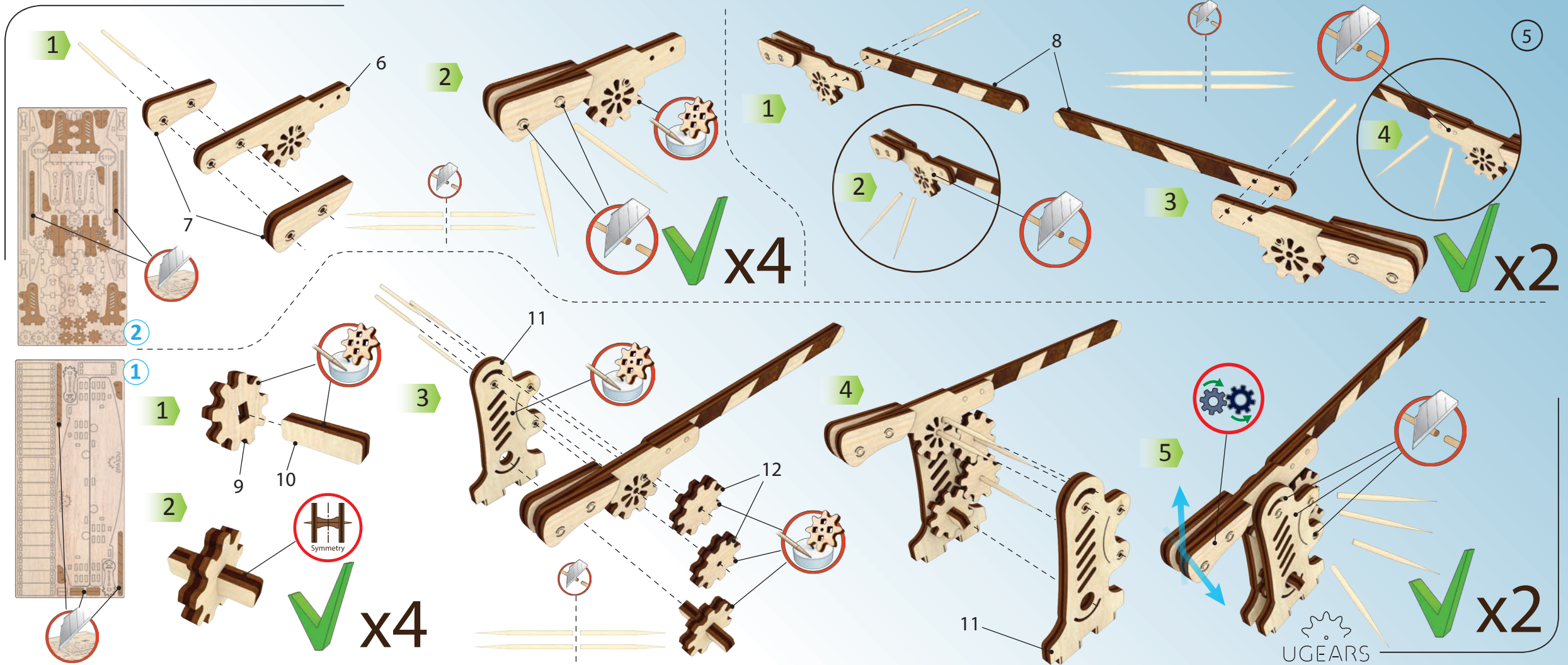


UKR Вісь. **ENG** Axle. **DEU** Achse. **FRA** Axe. **POL** Oś. **SPA** Eje. **ITA** Perno. **TUR** Dingil. **RUS** Ось.

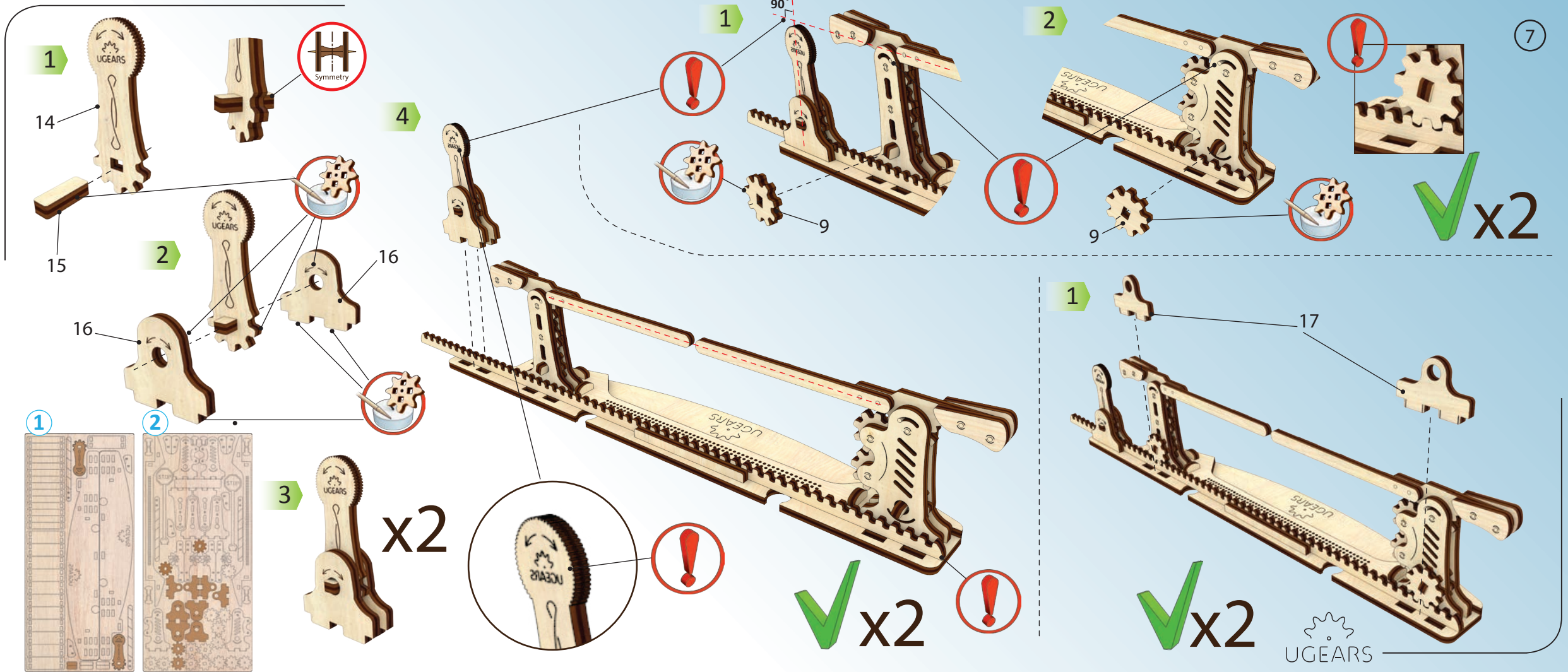


UKR Перевірте механізм на плавність і точність ходу. Розробіть механізм. **ENG** Check the mechanism for smoothness and accuracy of movement. Operate the mechanism so the parts would seat-in. **DEU** Prüfen sie den Mechanismus bezüglich der Laufruhe und der Genauigkeit des Ganges. Betätigen Sie den Mechanismus mehrmals. **FRA** Vérifiez si le mécanisme fonctionne en douceur et avec précision. Faites fonctionner le mécanisme jusqu'à son fonctionnement normal. **POL** Sprawdź płynność i dokładność ruchu mechanizmu. Dopracuj mechanizm. **SPA** Verifique la suavidad y precisión del mecanismo. Desarrolle el mecanismo. **ITA** Controllare la scorrevolezza e la precisione del movimento. Far funzionare il meccanismo. **TUR** Mekanizmanın sarsılmadan düzgün bir şekilde çalışmasını kontrol ediniz. Mekanizmayı hazırlayıp çalıştırınız. **RUS** Проверьте механизм на плавность и точность хода. Разработайте механизм.









2

3

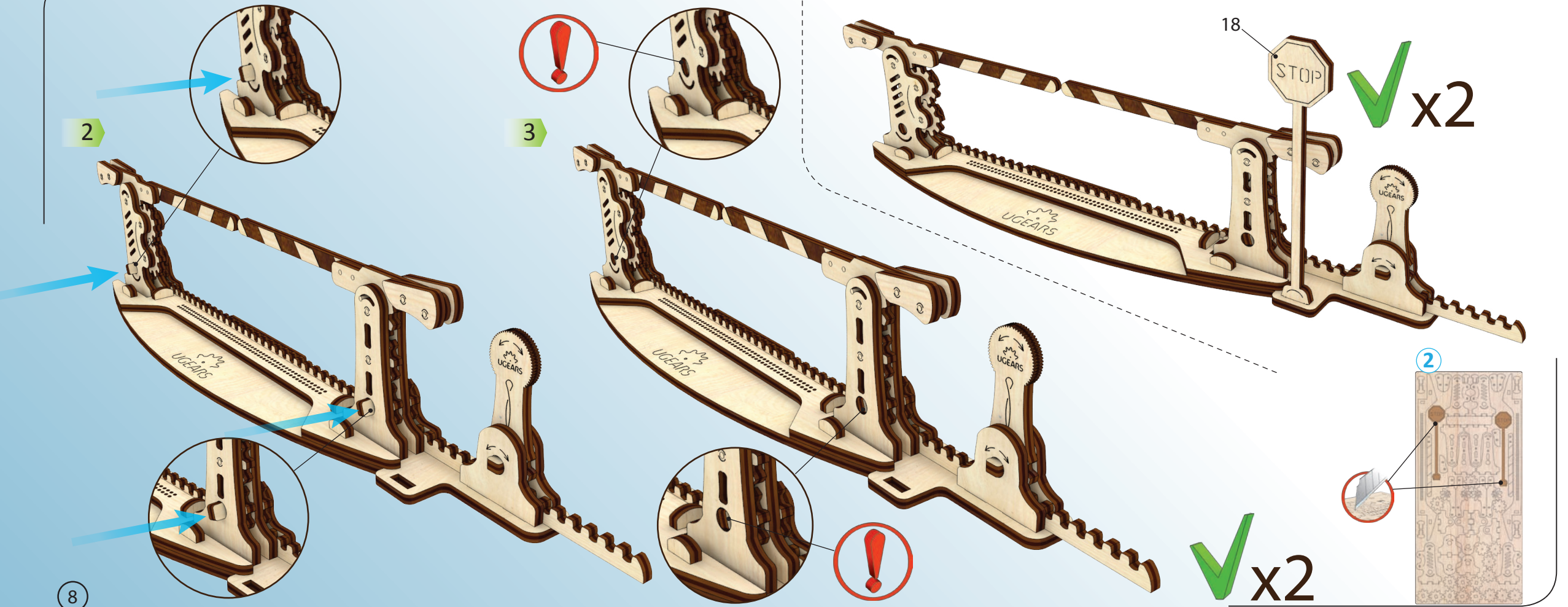
18

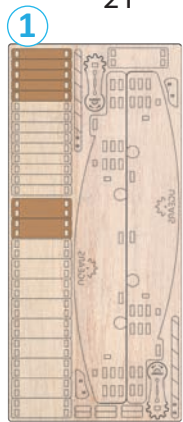
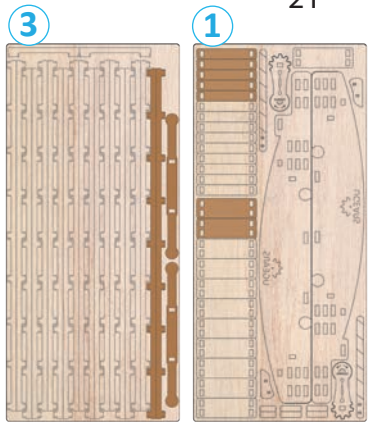
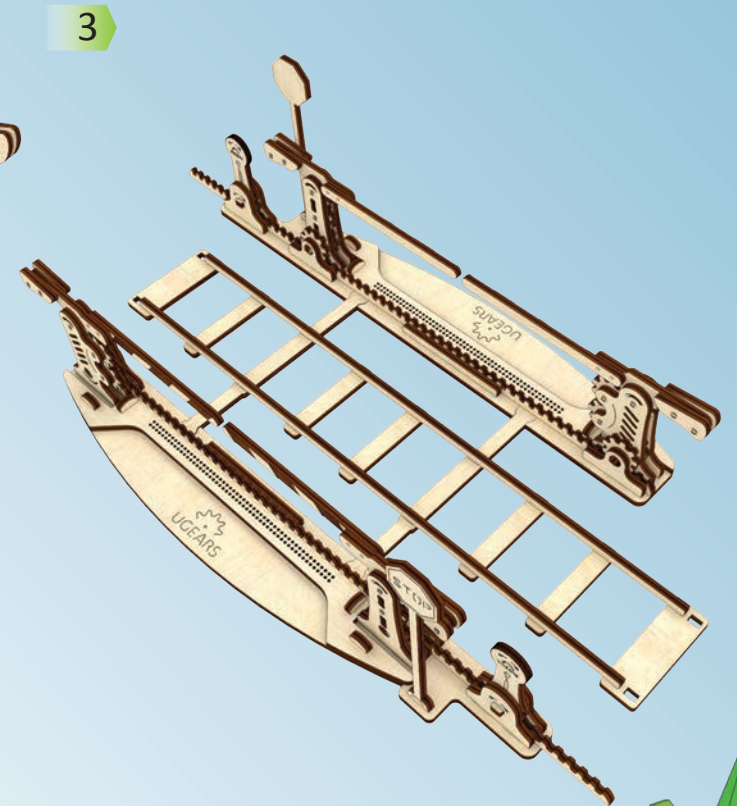
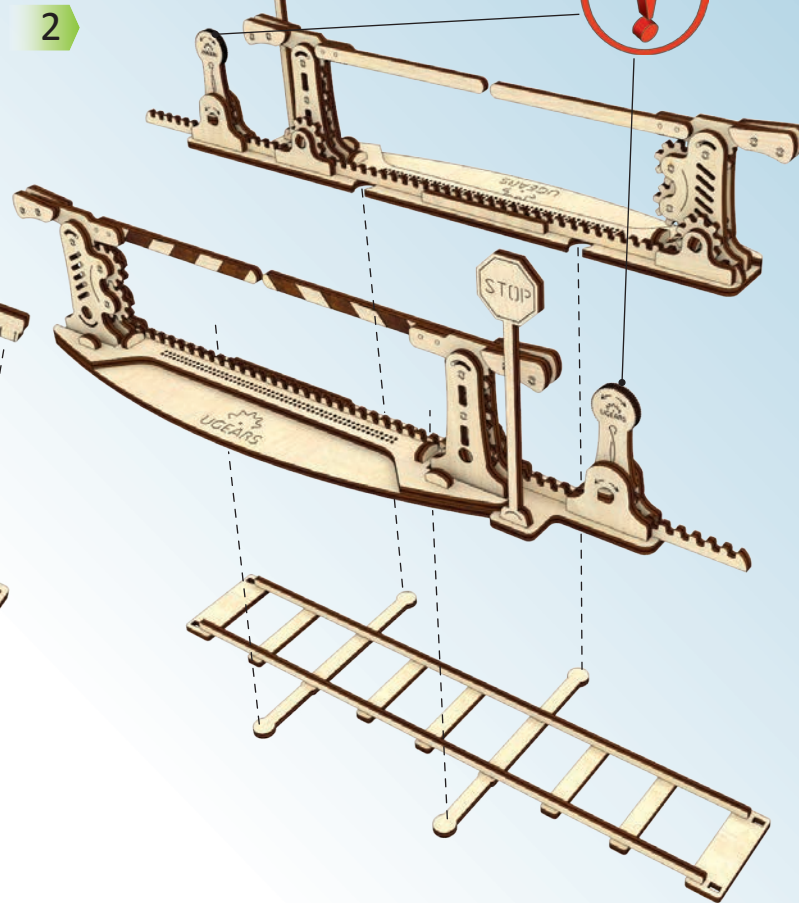
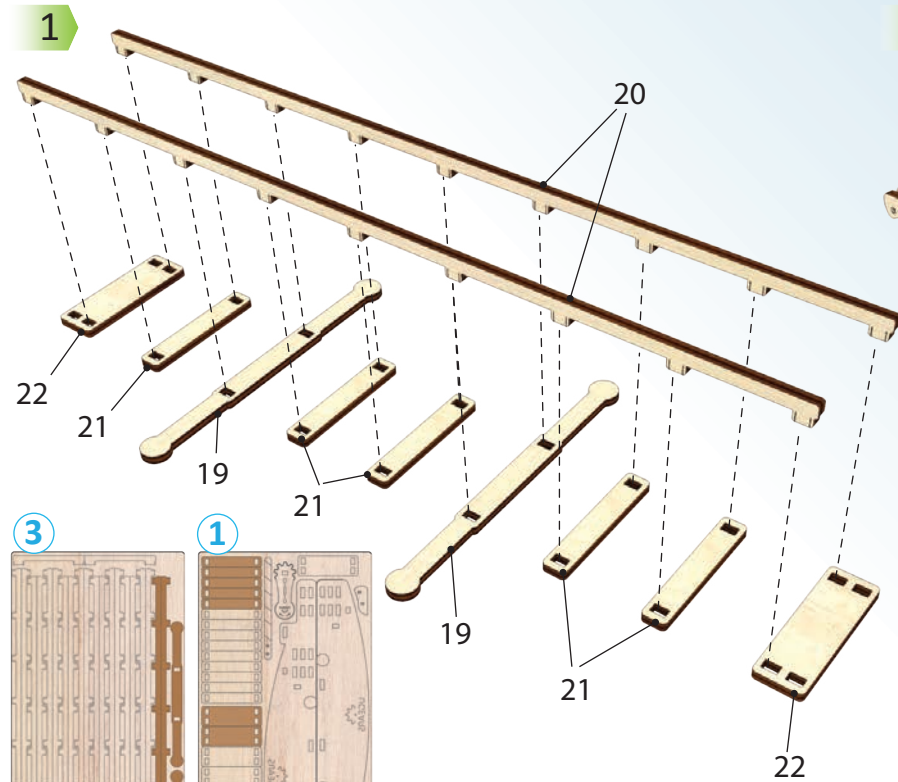
✓x2

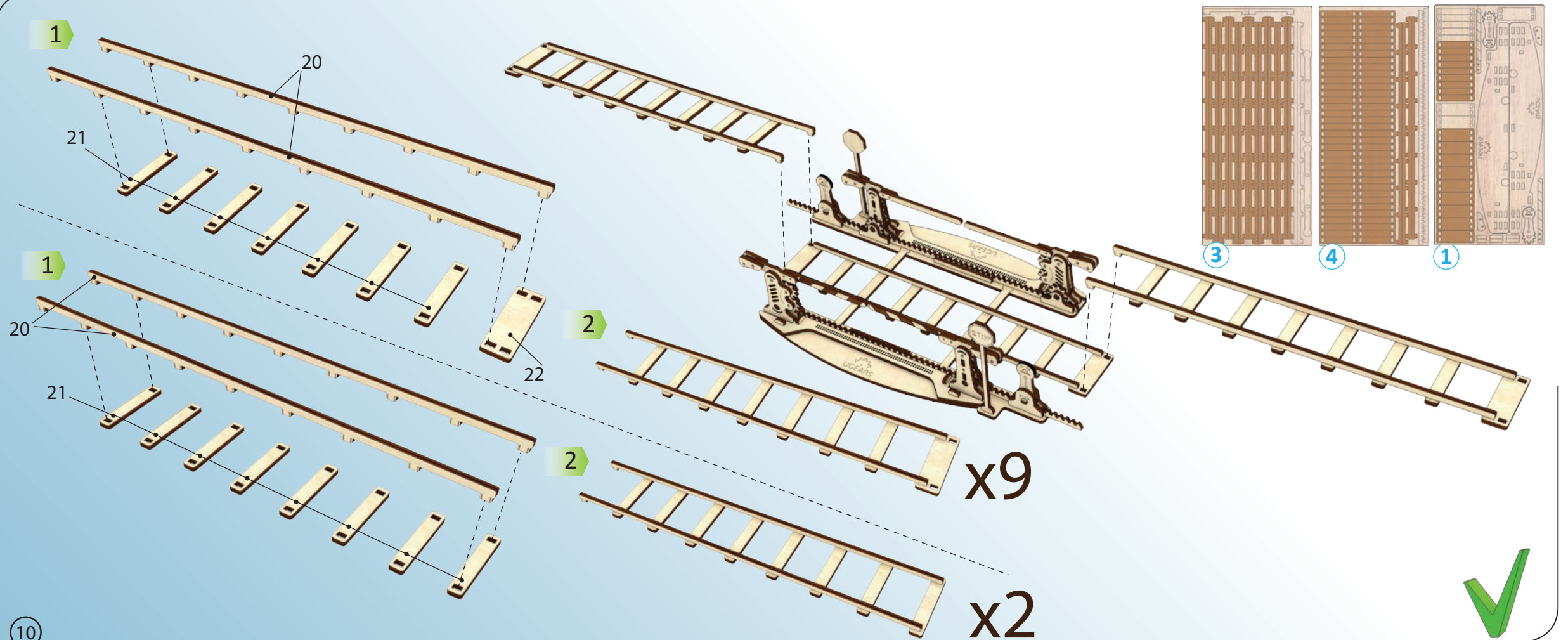
8

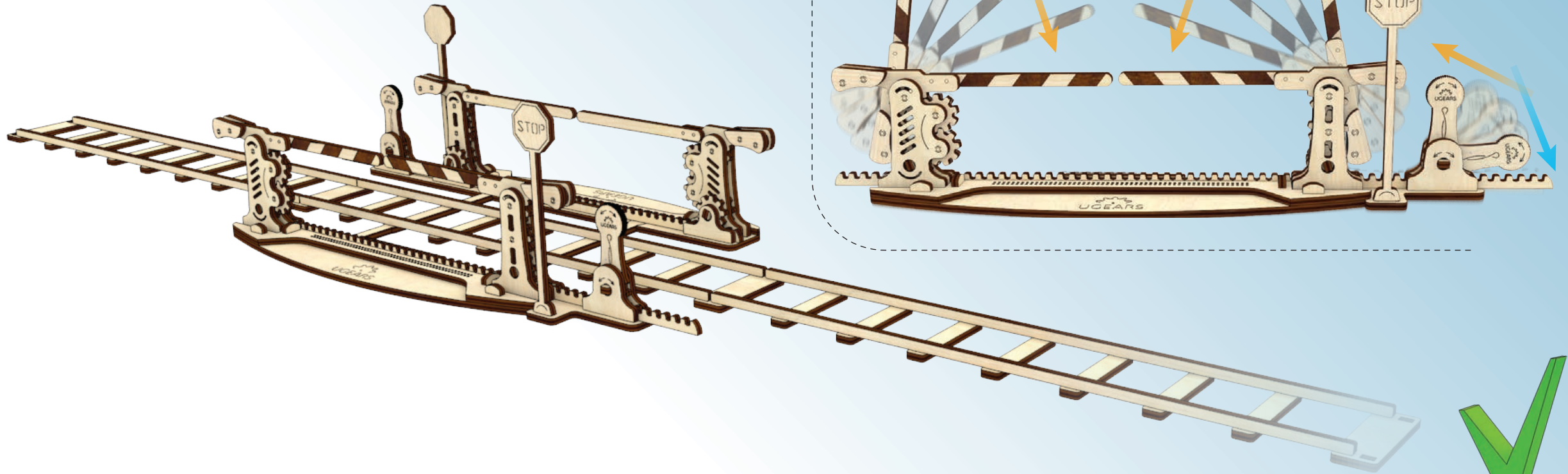
2

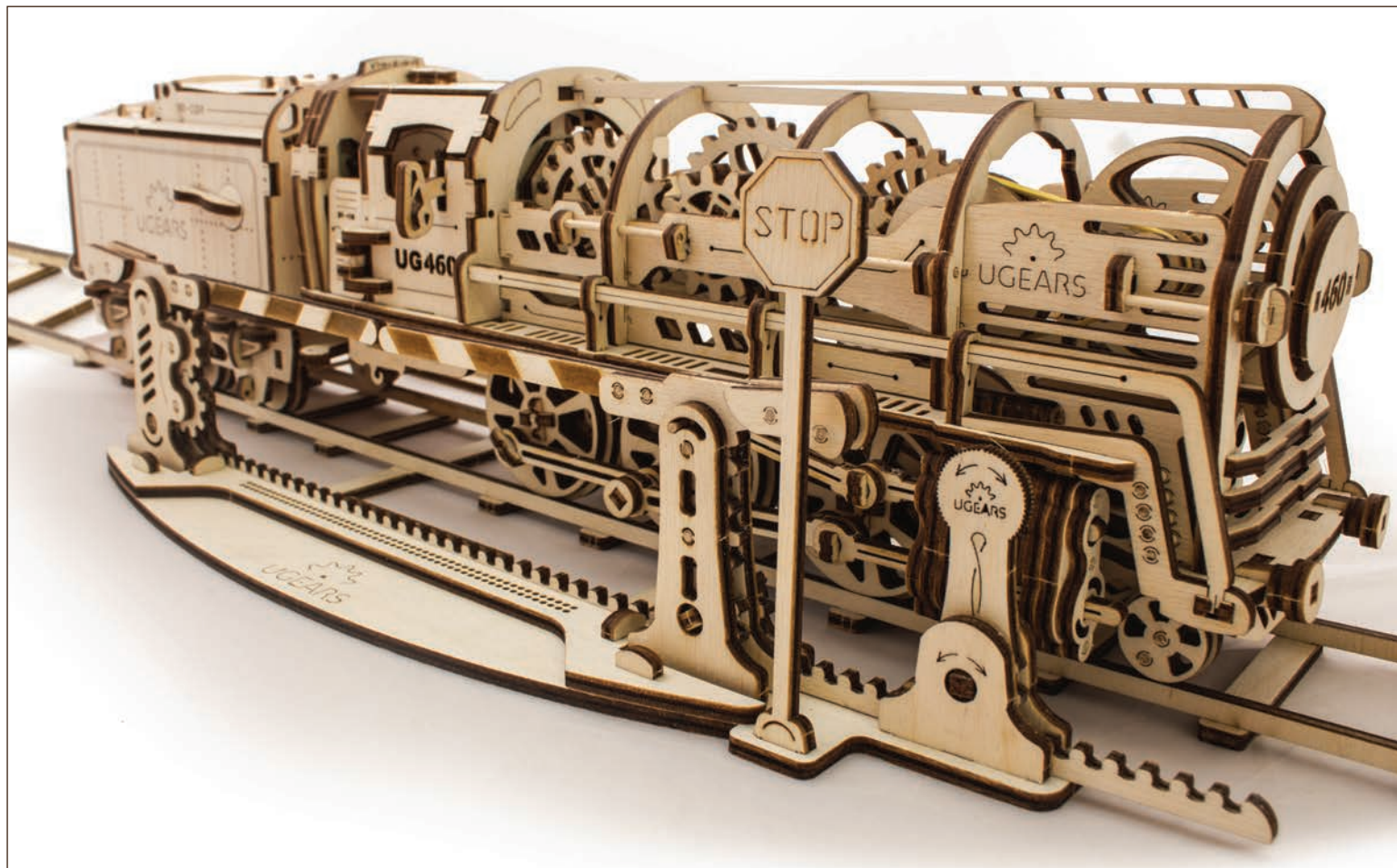
✓x2



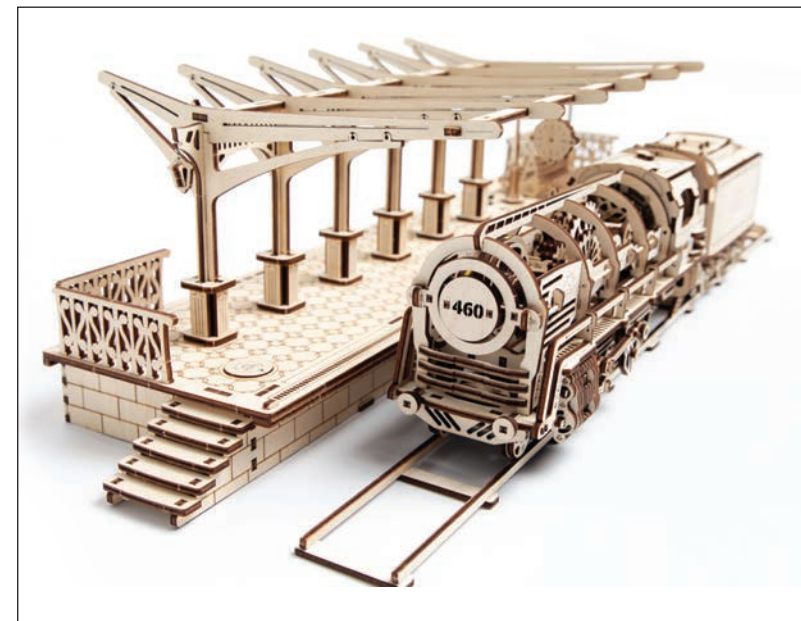








UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. **ENG** Thanks for following along on this journey with us. **DEU** Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind. **FRA** Merci denous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. **POL** Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! **SPA** Gracias por haber recorrido el camino con nosotros. **ITA** Grazie per aver fatto questo percorso con noi. **TUR** Bizimle bu yolu geçtiğiniz için teşekkür ederiz. **RUS** Спасибо, что вы прошли этот путь с нами.



UKR Модель «Перон». **ENG** Model «Railway platform». **DEU** Modell «Bahnsteig». **FRA** Modèle «Plate-forme de chemin de fer». **POL** Model «Peron». **SPA** Modelo «Andén». **ITA** Modello «Banchina ferroviaria». **TUR** «Peron» modeli. **RUS** Модель «Перрон».


UGEARS®
 Mechanical models

ugearsmodels.com

<http://eko-igry.com.ua/>